Deu

Chapter 34

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1

וַיַּעַל	और-चढ़ा	H5927
מֹשֶׁה	मोशे	H4872
מֵעַרְבֹת	से-मैदानों	H6160
מוֹאָב	मोआब	H4124
אֶל־	की-ओर	H0413
הַר	पहाड़	H2022
נְבוֹ	नेबो	
רֹאשׁ	चोटी	
הַפִּסְגָּה	पिसगाह	H6449
אֲשֶׁר	जो	
עַל־	के-सामने	
פְּנֵי	मुख	H6440
יְרֵחוֹ	यरीहो	H3405
וַיַּרְאֵהוּ	और-दिखाया-उसे	H7200
יְהוָה	यहोवा	H3068
אֶת־	को-	H0853
כָּל־	सब-	H3605
הָאָרֶץ	भूमि	H0776
אֶת־	को-	H0853
הַגִּלְעָד	गिलाद	H1568
עַד־	तक-	H5704
דָּן׃	दान	H1835

मूसा मोआब के निचले प्रदेश से नबो पर्वत पर गया जो यरीहो के पार पिसगा की चोटी पर था। यहोवा ने उसे गिलाद से दान तक का सारा प्रदेश दिखलाया।

2

וְאֵת	और-को	H0853
כָּל־	सब-	H3605
נַפְתָּלִי	नप्ताली	H5321
וְאֶת־	और-को	H0853
אֶרֶץ	भूमि	H0776
אֶפְרַיִם	एप्रैम	H0669
וּמְנַשֶּׁה	और-मनश्शे	H4519
וְאֵת	और-को	H0853
כָּל־	सब-	H3605
אֶרֶץ	भूमि	H0776
יְהוּדָה	यहूदाह	H3063
עַד	तक	H5704
הַיָּם	समुद्र	H3220
הָאַחֲרוֹן׃	पश्चिमी	H0314

यहोवा ने उसे सारा नप्ताली, जो एप्रैम और मनश्शे का था, दिखाया। उसने भूमध्य सागर तकर यहूदा के प्रदेश को दिखाया।

3

וְאֶת־	और-को	H0853
הַנֶּגֶב	नेगेव	H5045
וְאֶת־	और-को	H0853
הַכִּכָּר	घाटी	H3603
בִּקְעַת	तराई	H1237
יְרֵחוֹ	यरीहो	H3405
עִיר	नगर	
הַתְּמָרִים	खजूरों-का	H8558
עַד־	तक-	H5704
צֹעַר׃	सोअर	H6820

यहोवा ने मूसा को खजूर के पेड़ों के नगर सोअर से यरीहो तक फैली घाटी और नेगेव दिखाया।

4

וַיֹּאמֶר	और-कहा	H0559
יְהוָה	यहोवा	H3068
אֵלָיו	उससे	H0413
זֹאת	यह	H2063
הָאָרֶץ	भूमि	H0776
אֲשֶׁר	जो	
נִשְׁבַּעְתִּי	शपथ-खाई-मैंने	H7650
לְאַבְרָהָם	अब्राहाम-को	H0085
לְיִצְחָק	यिसहाक-को	H3327
וּלְיַעֲקֹב	और-याकोब-को	H3290
לֵאמֹר	कहकर	H0559
לְזַרְעֲךָ	तेरे-वंश-को	H2233
אֶתְּנֶנָּה	दूँगा-उसे	H5414
הֶרְאִיתִיךָ	दिखाया-तुझे	H7200
בְעֵינֶיךָ	तेरी-आँखों-से	
וְשָׁמָּה	और-वहाँ	H8033
לֹא	नहीं	H3808
תַעֲבֹר׃	पार-करेगा	

यहोवा ने मूसा से कहा, “यह वह देश है जिसे मैंने इब्राहिम, इसहाक, और याकूब को वचन दिया था कि, ‘मैं इस देश को तुम्हारे वंशजों को दूँगा।’ मैंने तुम्हें इस देश को दिखाया। किन्तु तुम वहाँ जा नहीं सकते।”

5

וַיָּמָת	और-मरा	H4191
שָׁם	वहाँ	H8033
מֹשֶׁה	मोशे	H4872
עֶבֶד־	दास-	H5650
יְהוָה	यहोवा-का	H3068
בְּאֶרֶץ	भूमि-में	H0776
מוֹאָב	मोआब	H4124
עַל־	के-अनुसार	
פִּי	मुख	H6310
יְהוָה׃	यहोवा-के	H3068

तब यहोवा का सेवक मूसा मोआब देश में वहीं मरा। यहोवा ने मूसा से कहा था कि ऐसा होगा।

6

וַיִּקְבֹּר	और-गाड़ा	H6912
אֹתוֹ	उसे	H0853
בַגַּי	घाटी-में	H1516
בְּאֶרֶץ	भूमि-में	H0776
מוֹאָב	मोआब	H4124
מוּל	सामने	H4136
בֵּית פְּעוֹר	बैत-पओर	H1047
וְלֹא־	और-नहीं	H3808
יָדַע	जाना	H3045
אִישׁ	कोई	H0376
אֶת־	को-	H0853
קְבֻרָתוֹ	उसकी-कब्र	H6900
עַד	तक	H5704
הַיּוֹם	दिन	H3117
הַזֶּה׃	इस	H2088

यहोवा ने बेतपोर के पार मोआब प्रदेश की घाटी में मूसा को दफनाया। किन्तु आज भी कोई नहीं जानता कि मूसा की कब्र कहाँ है।

7
וּמֹשֶׁה और-मोशे H4872
בֶּן־ पुत्र-
מֵאָה सौ H3967
וְעֶשְׂרִים और-बीस H6242
שָׁנָה वर्ष H8141
בְּמֹתוֹ उसकी-मृत्यु-में H4194
לֹא־ नहीं- H3808
כָהֲתָה धुंधली
עֵינוֹ उसकी-आँख
וְלֹא־ और-नहीं H3808
נָס भागी H5127
לֵחֹה׃ उसकी-ताज़गी H3893

> मूसा जब मरा वह एक सौ बीस वर्ष का था। उसकी आँखें कमजोर नहीं थीं। वह तब भी बलवान था।

8
וַיִּבְכּוּ और-रोए H1058
בְנֵי पुत्रों
יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के H3478
אֶת־ को- H0853
מֹשֶׁה मोशे H4872
בְּעַרְבֹת मैदानों-में H6160
מוֹאָב मोआब H4124
שְׁלֹשִׁים तीस H7970
יוֹם दिन H3117
וַיִּתְּמוּ और-पूरे-हुए H8552
יְמֵי दिन H3117
בְכִי रोने H1065
אֵבֶל शोक H0060
מֹשֶׁה׃ मोशे-के H4872

> इस्राएल के लोग मूसा के लिए मोआब के निचले प्रदेश में तीस दिन तक रोते चिल्लाते रहे। यह शोक मनाने का पूरा समय था।

9
וִיהוֹשֻׁעַ और-यहोशुआ H3091
בִּן־ पुत्र-
נוּן नून H5126
מָלֵא भरा H4392
רוּחַ आत्मा H7307
חָכְמָה बुद्धि H2451
כִּי־ क्योंकि-
סָמַךְ रखा-था H5564
מֹשֶׁה मोशे H4872
אֶת־ को- H0853
יָדָיו उसके-हाथ H3027
עָלָיו उस-पर
וַיִּשְׁמְעוּ और-सुने H8085
אֵלָיו उसकी H0413
בְּנֵי־ पुत्रों-
יִשְׂרָאֵל इस्राएल H3478
וַיַּעֲשׂוּ और-किया
כַּאֲשֶׁר जैसे
צִוָּה आज्ञा-दी-थी H6680
יְהוָה यहोवा-ने H3068
אֶת־ को- H0853
מֹשֶׁה׃ मोशे H4872

> तब नून का पुत्र यहोशू बुद्धिमानी की आत्मा से भरपूर था क्योंकि मूसा ने उस पर अपना हाथ रख दिया था। इस्राएल के लोगों ने यहोशू की बात मानी। उन्होंने वैसा ही किया जैसा यहोवा ने मूसा को आदेश दिया था।

10
וְלֹא־ और-नहीं H3808
קָם उठा
נָבִיא नबी H5030
עוֹד फिर H5750
בְּיִשְׂרָאֵל इस्राएल-में H3478
כְּמֹשֶׁה मोशे-जैसा H4872
אֲשֶׁר जिसे
יְדָעוֹ जाना-था H3045
יְהוָה यहोवा H3068
פָּנִים मुख H6440
אֶל־ की-ओर H0413
פָּנִים׃ मुख H6440

> किन्तु उस समय के बाद, मूसा की तरह कोई नबी नहीं हुआ। यहोवा परमेश्वर मूसा को प्रत्यक्ष जानता था।

11
לְכָל־ सब-के-लिए H3605
הָאֹתֹת चिन्हों H0226
וְהַמּוֹפְתִים और-अद्भुतों H4159
אֲשֶׁר जिन-के-लिए
שְׁלָחוֹ भेजा-उसे H7971
יְהוָה यहोवा-ने H3068
לַעֲשׂוֹת करने-को
בְּאֶרֶץ भूमि-में H0776
מִצְרָיִם मिस्र H4714
לְפַרְעֹה फ़िरऔन-को H6547
וּלְכָל־ और-सब- H3605
עֲבָדָיו उसके-दासों H5650
וּלְכָל־ और-सब- H3605
אַרְצוֹ׃ उसकी-भूमि H0776

> किसी दूसरे नबी ने वे सारे चमत्कार और आश्चर्य नहीं दिखाए जिन्हें दिखाने के लिये यहोवा परमेश्वर ने मूसा को मिस्र में भेजा था। वे चमत्कार और आश्चर्य, फिरौन, उसके सभी सेवकों और मिस्र के सभी लोगों को दिखाए गए थे।

12
וּלְכֹל और-सब-के-लिए H3605
הַיָּד हाथ H3027
הַחֲזָקָה शक्तिशाली H2389
וּלְכֹל और-सब-के-लिए H3605
הַמּוֹרָא भय
הַגָּדוֹל बड़ा
אֲשֶׁר जो
עָשָׂה किया
מֹשֶׁה मोशे H4872
לְעֵינֵי आँखों-के-सामने
כָּל־ सब- H3605
יִשְׂרָאֵל׃ इस्राएल H3478

> किसी दूसरे नबी ने कभी उतने शक्तिशाली और आश्चर्यजनक चमत्कार नहीं किए जो मूसा ने किए और जिन्हें इस्राएल के सभी लोगों ने देखा।